



NOUVELLE BOITE PENDANTE BIFILAIRE NEW DUAL LEAD PENDANT STATION

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Conforme à la norme : CEI EN 60947-1, CEI EN 60947-5-1, CEI EN 60529, CEI EN 60204-1, EN 418
CERTIFICATIONS : CE

Temp. amb. de stockage : -40°C +70°C

Temp. amb. de fonctionnement : -25°C +70°C

Indice de Protection : IP 65 (CEI EN 60529)

Classe d'isolement : classe II en accord avec la norme IEC 536

Entrée câble :

- 2 à 4 poussoirs : manchon caoutchouc Ø 10 à 18,5 mm
- 6 à 20 poussoirs : manchon caoutchouc Ø 17 à 26,5 mm

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DES ELEMENTS DE CONTACT

Certifications : CE

Certifications : UL suivant norme de sécurité
Canadienne et US (sur demande)

Ind. Cont. Eq. éléments auxiliaires listés 2HD8

Courant nominal thermique : 10 A en accord avec la
norme CEI EN 60947-5-1

Courant nominal d'utilisation (UL 508) : A600 Q600
A600 Q600 même polarité pour les contacts INO
+INC

Tension nominale d'isolement : 300 V~ (CEI EN
60947-5-1)

Durée mécanique : 10.000.000 manoeuvres (10⁷
cycles)

Fréquence de manoeuvre : 50 à 60 manoeuvres/mn
(< 1Hz)

Identification des terminaux : en accord avec
CENELEC EN 50013

Protection contre les court-circuits : fusible à
cartouche 10 A en accord avec CEI EN 60947-5-1

Capacité de serrage : 1 x 2,5 à 0,75 mm² ou 2 x 1,5
à 0,75 mm²

Couple de serrage : 0,75 Nm

Tension maxi d'utilisation : 500 V~

Intensité nominale : 16 A à 250 V~

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Conforming to standards: CEI EN 60947-1,
CEI EN 60947-5-1, CEI EN 60529, CEI EN
60204-1, EN 418.

Certifications: CE

Ambient temperature: storing -40°C +70°C

Ambient temperature: working -25°C +70°C

Protection level: IP 65 (CEI EN 60529)

Insulation class: class II according to IEC 536

Cable input:

- 2+4 buttons: rubber sleeve Ø
10+18,5mm
- 6+20 buttons: rubber sleeve Ø
17+26,5mm

TECHNICAL SPECIFICATIONS OF THE CONTACT ELEMENTS

Certifications: CE

Certification: UL Listed to Canadian and U.S.
safety standards (on request).

Ind. Cont. Eq.: auxiliary device listed 2HD8

Nominal thermic current: 10A according to CEI
EN 60947-5-1

Electrical rating(UL 508): A600 Q600

A600 Q600 same polarity for INO+INC switch

Nominal insulating voltage: 300V~ (CEI EN
60947-5-1)

Mech. duration: 10.000.000 man. (10⁷ cycles)

Maneuver frequency: 50+60 man. each minute
(up to 1 Hz)

Identification of terminals: according to
CENELEC EN 50013

Protection against short circuits: cartridge fuse
10A according to CEI EN 60947-5-1

Wire size (stranded or solid): 1x14+18 AWG or
2x16+18 AWG

60-75°C Cu (copper) Cond. - Torque: 0,75 Nm

Maximum working voltage 500V~

Nominal magnitude of current: 16A at 250V~

De série, la boîte pendante ATC est fournie
assemblée (prête au câblage), avec boutons,
symbols standard et labels, complète avec un
bloc contacts (INO + INC)

Chaque secteur comporte 2 boutons pour des
commandes opposées (ex. avant - arrière)
liés mécaniquement évitant ainsi une activation
simultanée.

Chaque bouton peut être équipé de 2 contacts.

Pour les fabrications spéciales (ex. potentiomètres),
merci de contacter notre service technique.

Standard ATC pendant stations are supplied
assembled (ready for wiring), they are fitted
with buttons (with standard symbols and labels)
complete with INO+INC contact block.

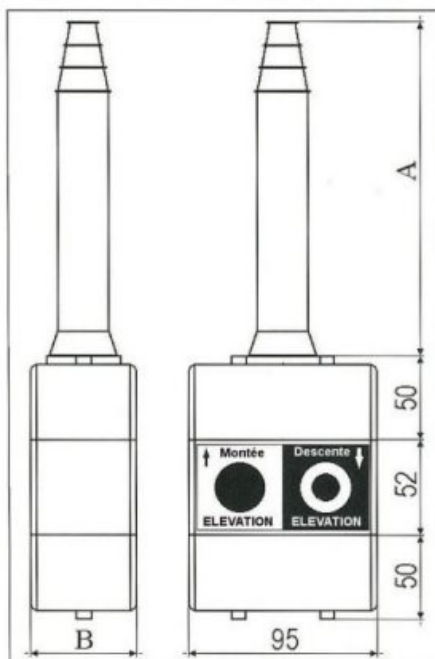
Two buttons in the same sector that activate
opposite commands (i.e. forward - backward)
fit a mechanical block that forbids their
simultaneous activation (this is a standard
accessory).

Up to 2 contact blocks can be fitted under every
button

For special executions (i.e. fitting of special
actuators such as potentiometers) please contact
our tech. office.



Nb de boutons - Button n°	Art.
2	1002
4	1004
6	1006
8	1008
10	1010
12	1012
14	1014
16	1016
18	1018
20	1020



Dimensions en mm

- A = 125 mm (manchon caoutchouc pour 2 - 4 poussoirs)
- A = 200 mm (manchon caoutchouc pour 6 poussoirs et +)
- B = 66 mm
- B = 94 mm (avec bouton d'arrêt type champignon)

Dimensions in mm

- A = 125 mm (rubber sleeve for 2-4 buttons)
- A = 200 mm (rubber sleeve for 6+ buttons)
- B = 66 mm
- B = 94 mm (with emergency mushroom shaped holding button)




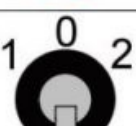
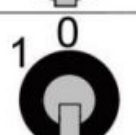
Sur demande, les articles suivants peuvent être montés - Under request the following can be fitted

Description	N° cat.	Description
Poussoir type champignon	1051	Mushroom shaped button
Lampe avec culot E14	1052	Pilot light with E14 connector
Interrupteur 2 positions	1053	2 positions key switch
Poussoir type champignon avec maintient	1054	Mushroom shaped holding button
Sélecteur 3 positions	1055	3 positions lever commutator
Bloc contact 1 NO	1056 NO	Electric block 1NO
Bloc contact 1 NC	1056 NC	Electric block 1NC
Bloc contact 1 NO + 1 NC	1056	Electric block 1NO+1NC
Bloc contact 1 NO (1 ^{ère} vitesse)	1057 NO	Electric block 1NO (first speed)
Bloc contact 1 NC (1 ^{ère} vitesse)	1057 NC	Electric block 1NC (first speed)
Bloc contact 1 NO + 1 NC (1 ^{ère} vitesse)	1057	Electric block 1NO+1NC (first speed)
Bloc contact 1 NO (2 ^{ème} vitesse)	1057B NO	Electric block 1NO (second speed)
Bloc contact 1 NC (2 ^{ème} vitesse)	1057B NC	Electric block 1NC (second speed)
Bloc contact 1 NO + 1 NC (2 ^{ème} vitesse)	1057B	Electric block 1NO+1NC (second speed)
Interrupteur 2 positions	1058	2 positions lever switch

		1057	1 ^{ère} vitesse (lente) First speed (slow).
		1057B	2 ^{ème} vitesse (rapide) Second speed (fast).

PIECES DE RECHANGE – SPARE PARTS

Description	N° cat.	Description
Section complète sans blocs	1070	Complete section without blocks
Tête supérieure	1071	Upper head
Tête inférieure	1072	Lower head
Joint caoutchouc pour bouton	1073	Rubber gasket
Capuchon caoutchouc pour bouton	1074	Flexible rubber cover for button
Bouton rond complet	1075	Round button, complete
Label	1076	Label
Axe acier pour 2 boutons	1077	Two button metal shaft
Axe acier pour chaque section supplémentaire	1078	Metal shaft, for each extra section
Joint caoutchouc pour 2 ou 4 boutons	1079	Rubber sleeve for 2-4 buttons
Joint caoutchouc pour 6 à 20 boutons	1080	Rubber sleeve for 6-8-9-10-...-20 buttons

BOUTONS SPECIAUX SPECIAL BUTTONS		ART.	BOUTONS STANDARD STANDARD BUTTONS																																			
	Lampe Pilot light.	1052	<table border="1"> <tr> <td>↑</td><td>→</td><td>↗</td><td>↑↑</td><td>⇒</td><td>↘</td> </tr> <tr> <td>↓</td><td>←</td><td>↖</td><td>↓↓</td><td>⇐</td><td>↙</td> </tr> <tr> <td>▲</td><td>▶</td><td>↗</td><td>↻</td><td>⏪</td><td>⏹</td> </tr> <tr> <td>▼</td><td>◀</td><td>↖</td><td>↻</td><td>⏩</td><td>⏸</td> </tr> <tr> <td>🐾</td><td>👂</td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>						↑	→	↗	↑↑	⇒	↘	↓	←	↖	↓↓	⇐	↙	▲	▶	↗	↻	⏪	⏹	▼	◀	↖	↻	⏩	⏸	🐾	👂				
↑	→	↗							↑↑	⇒	↘																											
↓	←	↖							↓↓	⇐	↙																											
▲	▶	↗							↻	⏪	⏹																											
▼	◀	↖							↻	⏩	⏸																											
🐾	👂																																					
	Interrupteur à clé Key switch.	1053																																				
	Bouton type champignon avec maintient Mushroom shaped holding button.	1054																																				
	Sélecteur 3 positions 3 positions lever switch.	1055																																				
	Interrupteur 2 positions 2 positions lever switch.	1058																																				

Boutons couplés avec fonctions opposées (ex. montée - descente) fournis en standard avec un dispositif mécanique interdisant l'activation simultanée

Mated buttons with opposite function (i.e. up - down) are fitted with a mechanical device that forbids the simultaneous activation of the buttons.

Éléments de contact disponibles

Available contact element.

Description	N° cat.	Description
Contact 1 NO	1056 NO	Electric block 1NO
Contact 1 NC	1056 NC	Electric block 1NC
Contact 1 NO + 1 NC	1056	Electric block 1NO+1NC
Contact 1 NO (1 ^{ère} vitesse)	1057 NO	Electric block 1NO (first speed)
Contact 1 NC (1 ^{ère} vitesse)	1057 NC	Electric block 1NC (first speed)
Contact 1 NO + 1 NC (1 ^{ère} vitesse)	1057	Electric block 1NO+1NC (first speed)
Contact 1 NO (2 ^{ème} vitesse)	1057B NO	Electric block 1NO (second speed)
Contact 1 NC (2 ^{ème} vitesse)	1057B NC	Electric block 1NC (second speed)
Contact 1 NO + 1 NC (2 ^{ème} vitesse)	1057B	Electric block 1NO+1NC (second speed)

INSTRUCTIONS

- Photocopiez le formulaire de commande
- A partir des tableaux ci-dessus, choisissez les symboles des boutons de la boîte pendante, dont vous avez besoin
- Inscrivez la référence des éléments dont vous avez besoin
- Envoyez le formulaire à ATC Production par fax
- Boîte pendante standard (boutons standard avec contacts - ex : 1004)
- Élément de contact supplémentaire (ex : 1056)
- Boutons spéciaux (ex : 1054)

INSTRUCTIONS

- Photocopy the order form.
- Starting from above fill the form with the symbols you need on the buttons of the pendant station.
- Write the code of the extra contact elements You need.
- Send the form to ATC by fax.
- Basic pendant station (include enclosure, standard buttons, included contact elements, i.e.1004)
- Extra contact elements (i.e. 1056)
- Special buttons (i.e.1054)

BOITE PENDANTE BIFILAIRE : VERSIONS STANDARD

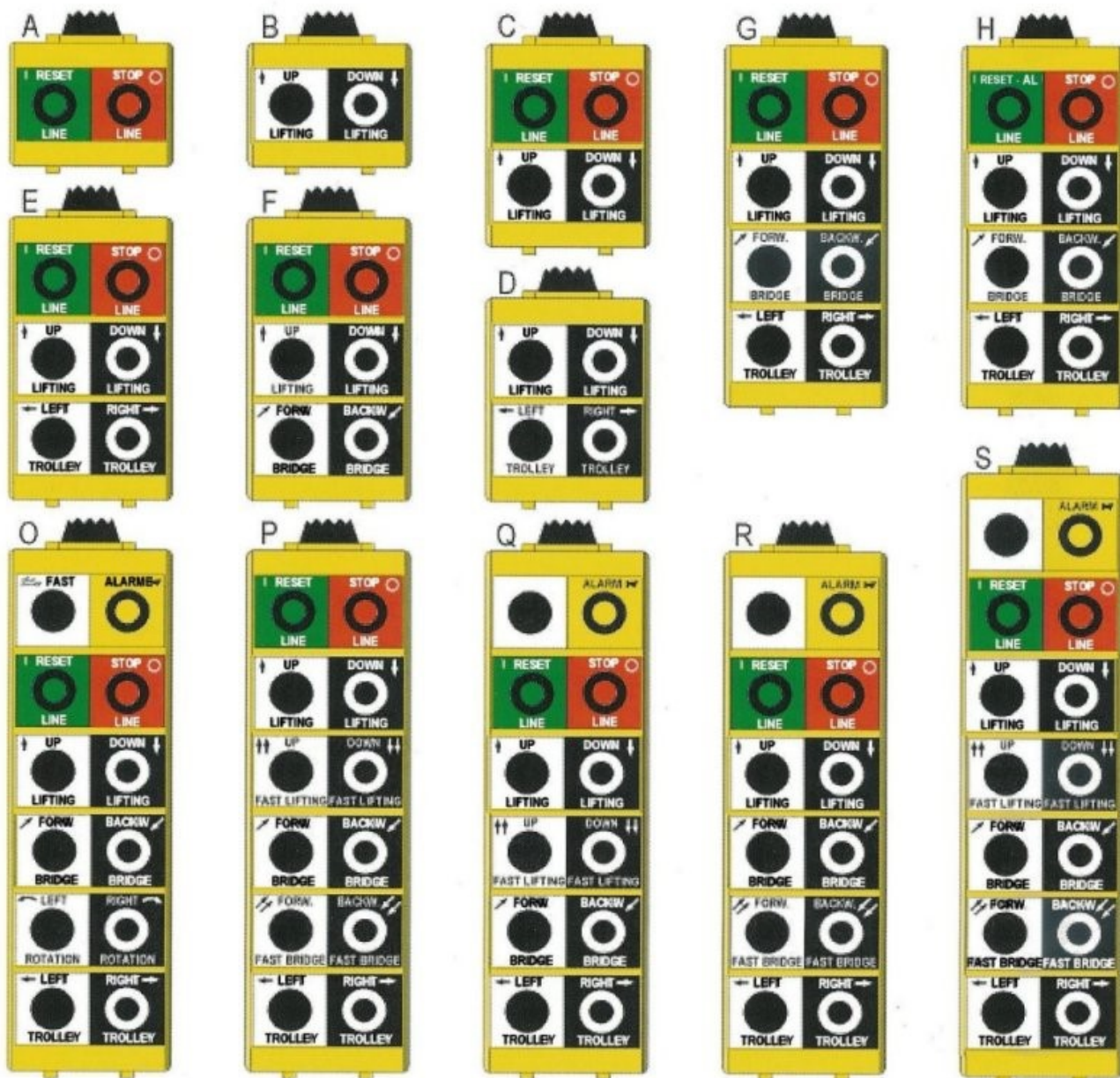


BOITON D'ARRÊT D'URGENCE TYPE CHAMPIGNON

Les versions standard des boîtes pendantes sont disponibles avec un bouton d'arrêt d'urgence type champignon. Rajouter un "Z" au code de la boîte pendante pour cette version.

Exemple :
Boîte pendante type "A" (2 boutons : marche - arrêt) version bouton champignon
Code art. 802 AZ

DUAL LEAD PENDANT STATIONS: READY STANDARD VERSIONS



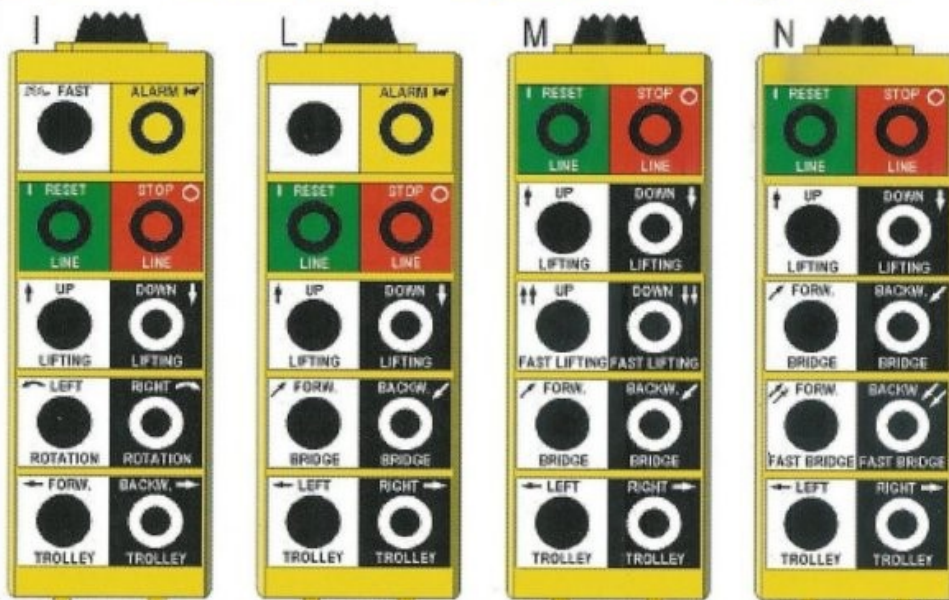
EMERGENCY MUSHROOM SHAPED HOLDING BUTTON

Standard versions pendant controls are available with mushroom shaped holding button.

Just add "Z" to the code of the pendant station You need.

Example:

Type "A" pendant station (2 buttons: start - stop) with mushroom shaped holding button:
Art. 1002 AZ



Any kind of labelling, including foreign language, is available on request, with extra charge.